

De inser gamoa'schòft aa en Festival va de etnografi

S ist kemmen vourstell s puach van Bersntoler Kulturinstitut "Viarer van Filzerhof – Giuda al maso mòcheno"

En sònsta ont en sunta as ist verpai hòt se gahòln kan Museum van praich ont tròchtn va San Michele hòt se gahòln TNo Festival dell'etnografia del Trentino. Abia òlbe, der doi enterasantn trèff, as kimmpp òlbe organisiart en langes, stellt vour en de lait de praich ont de kultur van inser lónt. S ist gaben de simte edizion ont der tema va haier ist gaben "Il tam tam del territorio". Tam tam as bill song as der museum ist a mittl ver za zoang ont za long hearn de stimm van derver, van telder, va de pèrg. Ont an vurm ver za stelln vour en de lait de òrbetn va a vòrt, s hòntbèrk, de museen, de gschichtn, de sprochen, de tenz ont òlls sèll as mòcht kultur ist prope der doi fesival. Der Museum van praich ont van tròchtn kontart, en ins ont en de òndern, de inser gschicht ont sèll as ist gaben a vòrt. Ober er kontart aa sèll as ber sai' iaz ont sèll as ber barn sai' morg... Der festival ist u'fònk en sònsa as ist verpai ont ist enviregògen en sunta aa. De

trèffen sai' an schouber gaben ont de hom vil bèrkn organisiart: afn kas, der merletto va Lusèrn, de boll ont de stoffen. En sunta sai' kemmen organisiart trèffen af òndra temen abia de schòrn va mel van a vòrt, s proat, s kloa' oubst, gasreisera, de schual van doin jor ont asou envire. De inser gamoa'schòft aa hòt toalganommen: en sònsta za mitto der Renzo va Palai pet de sai' familia hòt kocht de kròpfen ver òlla. Dòra, nomitto de Claudia Marchesoni van Bersntoler Kulturinstitut hòt vourstell en de lait s puach "Viarer van Filzerhof – Giuda al maso mòcheno". S ist a piachl gamòcht van Bersntoler Kulturinstitut as stellt vour de gschichtn van Filzer ont van heff van tol. S Institut en de leistn jarder hòt enviretrong an groasn projekt va untersuach afn tema van heff van tol. De doi òrbet ist kemmen gamòcht ver de austell van 20 jor van Museum Filzerhof, as ist nou en sitz van Bersntoler Kulturinstitut, ober de



La comunità mòchena a TNo Festival dell'etnografia del Trentino: kròpfen, laboratori e la presentazione della guida "Viarer van Filzerhof – Giuda al maso mòcheno" edita dal Bersntoler Kulturinstitut

undersuach ist aa an vurm gaben ver za verstea' pesser de gschicht van tol. Gèltsgott en de doi untersuach va de gschicht van Filzerhof, s Institut hòt gameicht pesser verstea' der ruolo van hoff en inser Tol. Pis en de zait va Napoleone, der hoff ist òlbe der zentrum va de gamoa'schòft ont va de familia gaben. Ont de inser spoch aa ist nogògen en de doi evoluzion van hoff. Being en sèll, en Filzerhof ist kemmen gamòcht de sprochkòmmer as ist an plòt bo as kimmpp vourstell en de lait de sproch ont de sai' gschicht. S puach ist kemmen vourstell en hourneng en sitz van Bersntoler Kulturinstitut ont iaz ist s bider vourstell kemmen ka San Michele. Zan leistn, de bersntoler gamoa'schòft hòt toalganommen en sunta aa, per en bèrk "Klöffen ont spiln - Inrattenimenti sulla lingua mòchena" van Bersntoler Kulturinstitut.

LORENZA GROFF

POESIA in lingua minoritaria

Concorso "Mendránze N Poejia"

S cadrà tra poco meno di due mesi il termine per la partecipazione al Concorso nazionale di Poesia Per Le Lingue Minoritarie "Mendránze N Poejia". Il concorso a carattere biennale è nato dalla volontà del compianto assessore alla cultura del Comune di Livinallongo Teresa Pezzer e dall'allora amministrazione comunale e viene organizzato dall'Istituto Cultural Ladin Cesa de Jan in collaborazione con il Comune di Livinallongo del Col di Lana. Quest'anno è giunto alla sua decima edizione. Il concorso è riservato alle opere nelle lingue minoritarie d'Italia tutelate dalla Legge 482/99 e in romancio, lingua minoritaria parlata nel Cantone dei Grigioni. Nello specifico, saranno ammesse opere nelle lingue minoritarie delle popolazioni albanesi, catalane, germaniche, greche, slovene e croate e di quelle parlanti il francese, il franco-provenzale, il friulano, il ladino, l'occitano e il sardo. Al concorso potranno partecipare gratuitamente sia singoli poeti che scuole di ogni ordine e grado. Ogni partecipante singolo poeta o alunno della scuola potrà concorrere con un massimo di tre poesie in lingua minoritaria. Ogni



opera dovrà essere accompagnata dalla traduzione, letterale e non interpretativa, in italiano. Gli elaborati dovranno pervenire entro il 31 maggio 2019. La Giuria è composta da sei membri, scelti tra noti poeti e letterati distinti per le loro opere in italiano o in lingua minoritaria: Presidente di Giuria Domenico Morelli, giurata

Marzia Caria, giurata Lucia Trusgnach, giurata Lilia Slomp, giurata Giuliana Bellodis, giurato Andrea Nicolussi Golo. La Giuria designata avrà il compito di assegnare i premi alle opere ritenute migliori ed i diplomi di merito alle opere ritenute degne di segnalazione. Per informazioni: www.istitutoladino.org - www.comune.livinallongo.bl.it

VINN DE BEIRTER 28

N E Q A A O R A N T A L D H T
 O E J N G W G I I Z B J A A E
 S Z K M E N P K T A B I V I M
 L E R N P S E Ò I R B B O L I
 R X U L Ò N R C U B N E U E A
 E A I R E D H È M G B R R R L
 T C J B A B A H F M R K T P R
 K U A M Ò V X P P W F E B L E
 C G O S A I L I M A M A C U Z
 O N S R G A B I L D E R A A N
 D E Y R K L Y H V Q F N F T E
 R U O G U T R A C H M O L S L
 A E L D W N R A B I A Q H N U
 W C A L R E P A E O A J W T A
 S B L Q T I A K E I A N P O F

ABIA
 AGNPLICK
 BADUL
 BAICHBÖSSER
 CAMAMILIA
 DAVOUR
 DOCKTER
 EAPERL
 EARTKROUT
 FAULENZER

FÈRSEN
 GABENEKIT
 GABILDERA
 HAILERPLUATSNTNO
 IBERKEARN
 LAIMET
 MADRÖTZ
 NAIEKAIT
 PADÒNKEN
 RACHMOL